



Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig durch/
Read the user's manual completely and carefully/
Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi.



IP44



AC 220-240V

50Hz



ADELID

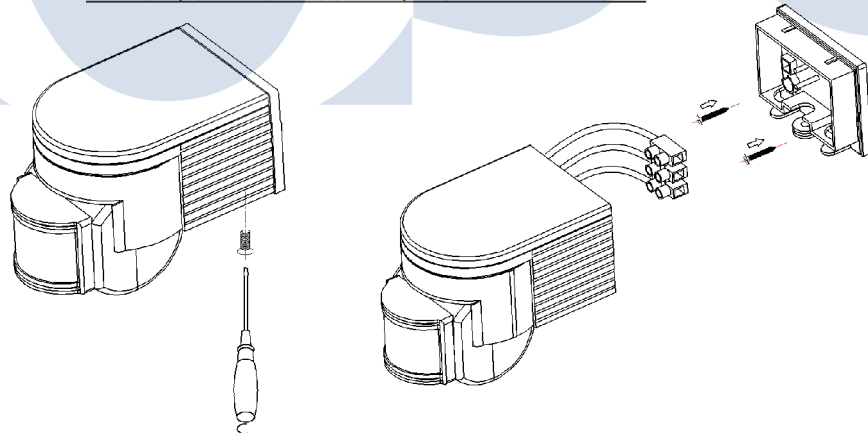
www.adelid.eu

MAB/
DIMENSION/
WYMIARY:
82,5 / 104 / 72,7 MM

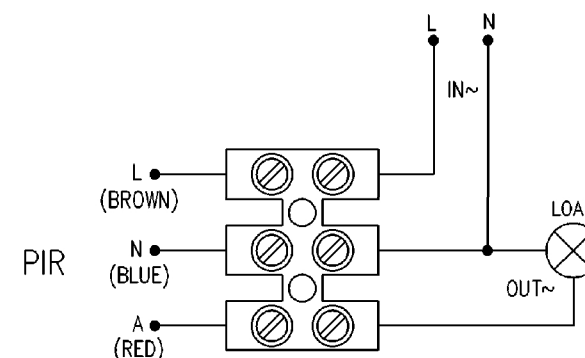
TECHNISCHE PARAMETER SPECYFIKATION PARAMETRY TECHNICZNE

- Eingangsspannung/ Power source/ Napięcie zasilania	230V/ 50Hz,
- Erkennungsbereich/ Detection distance/ Zasięg detekcji	12m
- Umgebungschelligkeit/ Ambient Light/ Światłoczułość	3-2000 LUX
- Zeitverzögerung/ Time delay/ Czas załączenia	min.: 10±3sek. - 7 ±2 min
- Erfassungsbereich/ Detection Range/ Pole detekcji	180°
- Installationshöhe/ Mounting height/ Instalacja	2,0 - 2,5 m,
- Betriebstemperatur/ Working temperature/ Temperatura pracy	-20 ~+40 C,
- Rel. Luftfeuchte/ Working humidity/ Wilgotność pracy	<93%RH,
- Sensor/ Sensor/ Sensor	detektor PIR
- Max. Belastung/ Max. Current load/ Max. obciążenie [LED]	300W
- Max. Belastung/ Max. Current load/ Max. obciążenie	1200W
- Schutzart/ Protection Degree/ Klasa szczelności	IP44
- Stromverbrauch/ Power consumption/ Pobór mocy	0.5W

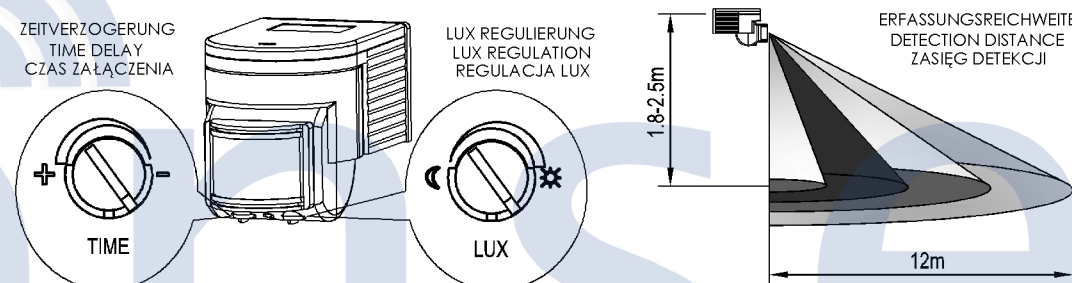
AUFPUTZ / SURFACE MOUNTED / MONTAŻ NATYNKOWY



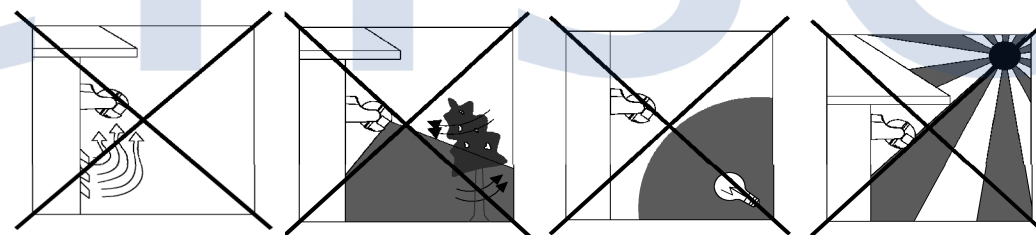
ELEKTRISCHE INSTALATION / INSTALLATION ADVICE / PODŁĄCZANIE



SENSOR EINSTELLUNG / SENSOR ADJUSTMENT / REGULACJA CZUJNIKA



ACHTUNG / WARNING / UWAGA



* Vermeiden Sie den Detektor auf Objekte mit stark reflektierenden Oberflächen wie Spiegel usw. zu richten/
Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungsöffnungen, Klimaanlage/
Vermeiden Sie es, den Detektor auf Objekte zu richten, die sich im Wind bewegen können, z. B. Vorhänge, hohe Pflanzen/

* Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc/
Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc./
Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc./

* Unikaj kierowania detektora w stronę obiektów o silnie odbłaskowych powierzchniach, takich jak lustra itp./
Unikaj kierowania detektora w stronę przedmiotów, które mogą poruszać się na wietrze, takich jak zastony, wysokie rośliny itp./
Unikaj montowania detektora w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwory wentylacyjne, klimatyzatory, oświetlenie itp.

PL Wielofunkcyjny wyłącznik natynkowy, z czujnikiem ruchu. Posiada czuły detektor podczerwieni. Bezpieczeństwo, trwałość, energooszczędność oraz wysoka jakość wykonania.

Produkt umożliwia automatyczne załączenie obciążenia, wykorzystując promieniowanie podczerwone, po wykryciu ruchu w polu detekcji. Posiada element światłoczuły umożliwiający identyfikację pory dnia. Urządzenie proste w instalacji oraz obsłudze. Służy do sterowania oświetleniem lub innymi urządzeniami elektrycznymi.

INSTRUKCJA MONTAŻU:

- Czujnik ruchu należy zamocować w odpowiednim miejscu na obiekcie. Wysokość czujnika nad podłożem powinna wynosić co najmniej 2 metry.
- Czujnik należy zamocować na obiekcie w ten sposób, aby elementy obsługi sensora skierowane były do podłoża.

INSTALACJA ELEKTRYCZNA

- Podłączenie czujnika ruchu do domowej instalacji elektrycznej powinno być wykonane przez wykwalifikowaną osobę, np. elektryka.
- Podłączyć czujnik do jednego źródła zasilania o napięciu znamionowym ~230V / 50 Hz.
- Przed rozpoczęciem prac podłączeniowych należy odłączyć od napięcia stosowny obwód dla czujnika ruchu, np. poprzez uniesienie odpowiedniego bezpiecznika. Przed czujnikiem ruchu na podczerwień musi zostać dołączony dwubiegunowy odłącznik z odpowiednią zdolnością przetaczania, który umożliwi w razie potrzeby całkowite odłączenie detektora ruchu od sieci.
- Aby podłączyć detektor ruchu do sieci, należy najpierw (przy pomocy np. wkrętaka) otworzyć skrynkę podłączeniową z tyłu detektora. Co najmniej 30 mm kabla wraz z osłoną powinno się znajdować wewnątrz skrzynki podłączeniowej. Należy odizolować możliwie krótkie końcówki przewodów, które zostaną podłączone do zacisków czujnika.
- Poszczególne żyły (L, N, przewód ochronny) kabla podłączeniowego należy podłączyć do odpowiednio oznakowanych zacisków czujnika ruchu. Po połączeniu kabla sieciowego z odpowiednimi zaciskami lampy należy zamknąć skrynkę podłączeniową.

DE Multifunktionaler Oberflächenschalter mit Bewegungsmelder. Es hat einen empfindlichen Infrarotdetektor. Sicherheit, Energieeffizienz, Langlebigkeit.

Das Produkt ermöglicht das automatische Belastung umschaltung unter Verwendung von Infrarotstrahlung nach Detektion der Bewegung im Erfassungsfeld. Es hat ein lichtempfindliches Element, das es ermöglicht, die Tageszeit zu identifizieren. Das Gerät ist einfach zu installieren und zu verwenden.

MONTAGEINSTRUKTION:

- Der Bewegungsmelder soll in entsprechenden Platz montiert werden. Die Montagehöhe soll mindestens 2m sein.
- Der Bewegungsmelder soll auf einem Objekt so montiert werden, dass ein Sensorelement in Richtung der Boden eingestellt wird.

EINSTELLUNG DES BEWEGUNGSMELDERS

- Der Anschluss des Bewegungssensors an die elektrische Haushaltsinstallation sollte von einer qualifizierten Person, z. B. Elektriker, vorgenommen werden.
- Schließen Sie den Sensor an eine Stromquelle mit einer Nennspannung von ~ 230V / 50 Hz an.
- Vor Beginn der Anschlussarbeiten die entsprechende Schaltung für den Bewegungsmelder von der Spannung trennen, z. B. durch Entfernen der entsprechenden Sicherung. Vor dem Infrarot-Bewegungsmelder muss ein bipolarer Trennschalter mit einer geeigneten Schalleistung angeschlossen werden, der es ermöglicht, den Melder bei Bedarf vollständig vom Netz zu trennen.
- Um den Bewegungsmelder zuerst an das Netzwerk anzuschließen (mit einem Schraubendreher), öffnen Sie zuerst die Anschlussbox auf der Rückseite des Detektors. Mindestens 30 mm des Kabels mit der Abdeckung sollten sich in der Anschlussbox befinden. Abschriften Sie die kürzesten Kabelenden, welche an die Sensorklemmen angeschlossen werden.
- Die einzelnen Adern (L, N, Schutzleiter) des Anschlusskabels sollten an die entsprechend gekennzeichneten Klemmen des Bewegungssensors angeschlossen werden. Schließen Sie die Anschlussbox, nachdem haben Sie das Netzkabel an die entsprechenden Lampenanschlüsse angeschlossen.

PODZIAJANOWANIE CZUJNIKA

- Czułość czujnika jest największa, gdy ruch odbywa się poprzecznie do linii jego wykrywania. Mniejszą czułość wykazywana jest wobec ruchów, które przebiegają wzdłuż linii wykrywania.
- Należy pamiętać o tym, że urządzenie może zostać uaktywnione w sposób niezamierzony przez szybkie zmiany w otoczeniu,
- Po załączeniu, urządzenie potrzebuje ok. 40 sekund, aby mogło się ustabilizować i pracować normalnie.
- Aby uniknąć nieprawidłowości w działaniu czujnika ruchu, nie należy instalować go w pobliżu większych urządzeń jak np. zamrażarek, klimatyzatorów, źródeł światła, urządzeń grzewczych itp. Nie wolno kierować czujnika ruchu na lampy, zbiorniki wodne lub inne powierzchnie odbijające światło,
- Nie należy kierować sensora na przebiegającą w pobliżu ulicę o dużym natężeniu ruchu, aby uniknąć aktywacji czujnika przez przejeżdżające pojazdy. Nastawianie urządzenia odbywa się za pośrednictwem regulatorów czasu oraz światła, a także poprzez wybór kąta ustawienia czujnika,
- Do pierwszej instalacji urządzenia należy nastawić regulator czasu na wartość minimalną,
- Ustawić regulator światła na pozycję „dzień”,
- Po automatycznym wyłączeniu światła urządzenie znajduje się w tzw. trybie AUTO. Można teraz przeprowadzić test polegający na wykonaniu ruchu w polu detekcji. Światło zgaśnie 10 sekund po uaktywnieniu detektora ruchu.
- Zmienić nastawę czasu z 10 sekund na żadaną wartość max do 7 min,
- Przetawić regulator światła z pozycji „dzień”, na pozycję „noc”. Jeżeli regulator ustawiony jest na pozycję „dzień” – czujnik będzie reagował zarówno podczas dnia jak i w nocy. Jeżeli natomiast regulator będzie ustawiony w pozycji „noc” będzie reagował jedynie w nocy.

ELEKTRISCHE INSTALATION:

- Die Empfindlichkeit des Sensors ist am größten, wenn die Bewegung quer zur Detektionslinie verläuft. Bewegungen, die entlang der Erkennungslinie verlaufen, weisen eine geringere Empfindlichkeit auf.
- Beachten Sie, dass das Gerät manchmal kann, unbeabsichtigt durch schnelle Veränderungen in der Umwelt aktiviert würden,
- Nach dem Einschalten benötigt das Gerät ca. 40 Sekunden, damit es sich stabilisieren und normal arbeiten kann.
- Um Fehlfunktionen des Bewegungsmelders zu vermeiden, installieren Sie ihn nicht in der Nähe von größeren Geräten wie Gefrierschränken, Klimaanlage, Lichtquellen, Heizgeräten usw. Zielen Sie den Bewegungssensor nicht auf Heizgeräte, Lampen, Wassertanks oder andere reflektierende Oberflächen.
- Richten Sie den Sensor nicht auf eine stark befahrene Straße in der Nähe, um eine Sensoraktivierung durch vorbeifahrende Fahrzeuge zu vermeiden. Das Gerät wird mit Zeit- und Lichtsteuerungen sowie durch Auswahl des Winkels der Sensoreinstellung eingerichtet.
- Bei der Erstinstallation des Geräts den Zeitregler auf den Minimalwert einstellen.
- Stellen Sie den Lichtregler auf "Tag",
- Nach dem automatischen Ausschalten der Leuchte befindet sich das Gerät in der sog AUTO-Modus. Es ist nun möglich, einen Test basierend auf der Bewegung im Erkennungsfeld durchzuführen. Das Licht erlischt 10 Sekunden nachdem der Bewegungsmelder aktiviert wurde.
- Ändern Sie die Zeiteinstellung von 10 Sekunden auf den gewünschten Maximalwert bis zu 7 Minuten,
- Bewegen Sie den Lichtregler von der Position "Tag" in die Position "Nacht". Wenn der Regler auf "Tag" eingestellt ist, reagiert der Sensor sowohl am Tag als auch in der Nacht. Wenn der Regler auf "Nacht" eingestellt ist, reagiert er nur in der Nacht.

EN Multi-functional surface switch, with motion sensor. It has a sensitive infrared detector. Safety, durability, energy efficiency and high quality of workmanship.

The product enables automatic load switching, using infrared radiation, after motion detection in the detection field. It has a photosensitive element that allows to identify the time of day. The device is easy to install and use. It is used to control lighting or other electrical devices.

INSTALLATION ADVICE:

- Connecting the motion sensor to the household electrical installation should be made by a qualified person, eg an electrician,
- Connect the sensor to one power source with a rated voltage of ~ 230V / 50 Hz.
- Before starting the connection work, disconnect the appropriate circuit for the motion sensor from the voltage, eg by removing the appropriate fuse. Before the infrared motion detector, a bipolar disconnecter with a suitable switching capacity must be connected, which will allow the detector to be completely disconnected from the mains if necessary.
- To connect the motion detector to the network, first (using a screwdriver), first open the connection box on the back of the detector. At least 30 mm of the cable with the cover should be inside the connection box. Strip the shortest possible wire ends that will be connected to the sensor terminals.
- The individual wires (L, N, protective conductor) of the connection cable should be connected to the appropriately marked terminals of the motion sensor. After connecting the power cable to the appropriate lamp terminals, close the connection box.

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

- The motion sensor should be mounted in a suitable place on the object. The height of the sensor above the ground should be at least 2 meters,
- The sensor should be mounted on the object in such a way that the sensor's operating elements are directed to the ground.

LIGHTING SETTING:

- The sensitivity of the sensor is greatest when the movement is transverse to the detection line. Less sensitivity is shown to movements that run along the detection line.
- Keep in mind that the device can sometimes be activated unintentionally by rapid changes in the environment,
- After switching on, the device needs about 40 seconds to allow it to stabilize and work normally,
- To avoid any malfunction in the motion sensor, do not install it near larger appliances such as freezers, air conditioners, light sources, heating devices, etc. Do not aim the motion sensor on heating devices, lamps, water tanks or other reflective surfaces,
- Do not aim the sensor at a high-traffic street nearby, to avoid sensor activation by passing vehicles. The device is set up using time and light controllers, as well as by selecting the angle of the sensor setting,
- For the first installation of the device, set the time regulator to the minimum value,
- Set the light regulator to the "day" position,
- After the automatic switching off the light, the device is in the so-called AUTO mode. It is now possible to perform a test based on the movement in the detection field. The light will go out 10 seconds after the motion detector is activated.
- Change the time setting from 10 seconds to the desired maximum value up to 7 min,
- Move the light controller from the "day" position to the "night" position. If the regulator is set to the "day" position - the sensor will react both during the day and at night. If the regulator is set to the "night" position, it will react only at night.

LEBENGEFAHR DURCH STROMSCHALG
DANGER OF DEATH THROUGH ELECTRIC SHOCK
OSTRZEŻENIE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- DURCH ELEKTROFACH INSTALLIERT WERDEN/ TRENNEN SIE DIE STROMQUELLE / SICHERZUSTELLEN GERÄT NICHT EINGESCHALTET WERDEN/ ÜBERPRÜFEN SIE STROMVERSORGUNG GETRENNT,
- MUST BE INSTALLED BY PROFESSIONAL ELECTRICIAN/ DISCONNECT POWER SOURCE/ ENSURE DEVICE CANNOT BE SWITCHED ON/ CHECK POWER SUPPLY IS DISCONNECTED,
- INSTALACJI MOŻE DOKONAĆ JEDYNY OSOBA UPRAWNIIONA (ELEKTRYK)/ ODŁĄCZ ZASILANIE/ UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ ZAŁĄCZONE.

DE: Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten umweltgefährdende Stoffe. Bereiten Sie bitte wenn möglich dem wenden. Sie sich an Ihren lokalen Behörden für Informationen zum Recycling.

EN: Electro items do not belong in the household waste. They contain environmentally hazardous substances. Please, if possible, please prepare. Contact your local authorities for recycling information.

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki, w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki, dostępna jest u władz lokalnych, lub w siedzibie producenta.



MODEL: 6S-CR2-W
EAN: 5900378900153

Garantie / Guarantee/ Gwarancja:
24 m.

